

Казанский федеральный университет

Международная конференция

**Лингвокультурологические  
исследования развития  
русского языка  
в условиях  
полиэтнической среды  
опыт и перспективы**

Казанский федеральный университет  
1–4 октября 2018 г.

Труды и материалы  
Том 2



КАЗАНЬ  
2018

**УДК 811.161.1**  
**ББК 81.411.2**  
**Л59**

*Издается в рамках реализации мероприятий  
Государственной программы  
«Сохранение, изучение и развитие государственных языков  
Республики Татарстан и других языков  
в Республике Татарстан на 2014–2020 годы»  
(Государственный контракт № 2018.49323 от 18.09.2018)*

Под общей редакцией  
*Е.А. Горобец, О.Ф. Жолобова, М.О. Новак*

**Л59** **Лингвокультурологические исследования развития русского языка в условиях полиэтнической среды: опыт и перспективы: тр. и матер.: в 2 т. / под общ. ред. Е.А. Горобец, О.Ф. Жолобова, М.О. Новак. – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2018. – Т. 2.– 228 с.**

**ISBN 978-5-00130-043-4 (т. 2)**  
**ISBN 978-5-00130-041-0**

Во второй том трудов и материалов Международной конференции «Лингвокультурологические исследования развития русского языка в условиях полиэтнической среды: опыт и перспективы» включены доклады, заявленные на секции: «История русского языка: фонетика, грамматика, лексика», «История славяно-русской письменности: палеография и текстология. Digital Humanities», «Современный русский язык. Прикладное языкознание».

**УДК 811.161.1**  
**ББК 81.411.2**

**ISBN 978-5-00130-043-4 (т. 2)**  
**ISBN 978-5-00130-041-0**

**© Издательство Казанского университета, 2018**

## СОДЕРЖАНИЕ

Алексеева А.С. Житие Моисея, архиепископа Новгородского, в сборнике митрополита Корнилия (РГБ. Ф. 98. № 1274) .....	3
Арефьева Е.Н. Лингвосемиотические средства репрезентации концептуальной оппозиции 'жизнь – смерть' в «Летописи о событиях в Твери 1762-1823 гг.» тверского купца Михаила Тюльпина .....	9
Арзямова О.В. Языковая норма русского литературного языка в донациональную эпоху (XI–XVII вв.): история формирования и тенденции развития .....	13
Бакшаева А.А. Онлайн-модуль статистики как инструмент исследования орфографии дублетных звеньев в рукописях .....	17
Баранов В.А. N-граммы Пантелеймонова Евангелия (РНБ, Соф. 1) на фоне древнерусских евангельских списков .....	21
Белозёрова А.В. Лингвокультуроведческий дневник как средство осмысления содержания кинотекста .....	26
Богданова Е.А. Наименования сватов в говорах Воронежской области .....	30
Вернер И.В. Лингвотекстология списков Псалтыри 1552 г. в переводе Максима Грека .....	33
Вольская А.С. Славянорусские переводы трактата Псевдо-Дионисия Ареопагита «О небесной иерархии» XVIII века: общий обзор .....	38
Габдреева Н.В. Смена речевых кодов как особенность симметричного билингвизма в 19 веке .....	42
Гараева В.Ю. Способы номинации резонансных уголовных дел в средствах массовой информации .....	46
Грищенко А.И. Judaeo-Turco-Slavica: новая область исследований или case study? .....	50
Горобец Е.А., Мартьянова А.А., Горобец В.И. Принципы формирования тезауруса морфологических терминов, связанных с именем существительным .....	54
Гуляева М.А. Стратегии вовлеченности в коммуникацию .....	56

Димитриева О.А. Об одном из оснований современного застолья: глагол <i>проставиться</i> .....	61
Ермошин А.В., Кузьмин С.И. Имена собственные в Казанском Евангелии XIV века .....	65
Ерофеева И.В., Гилязов А.И. «Свет» как значимый культурный концепт средневекового сознания .....	69
Жолобов О.Ф. Толстовский сборник XIII в. как мегатекст .....	73
Каверина В.В. Становление норм правописания букв в исходе возвратных глаголов в русском литературном языке XVII–XIX вв. ....	78
Какридис И. Парентетическое φησι и его славянские эквиваленты в Изборнике Святослава 1073 г.....	83
Касьянова В.М. Названия грибов в русском языке: от обобщения к конкретизации .....	85
Козлова А.Ю. Отражение перехода начального [и] корня в [ы] после приставок на согласный в «Толковой Палее» по списку ГИМ, Барс. 620 .....	89
Кульшарипова Р.Э. Русская диалектная личность в ракурсе лингвокультурологии .....	93
Легких В.И. Гимнографическое творчество XVI в.: служба св. Александру Невскому .....	95
Леонтьева К.И. Ре-перспективация в переводе: о роли неагентивных моделей как доминант мировосприятия.....	101
Луканкина Т.А. Фоносимволизм в современных поэтических текстах .....	105
Матвеева Н.Н. Метафорическая модель «музыка – человек» в стихотворных текстах Б. Окуджавы.....	109
Михеева С.Л. Существительные со значением речевого действия в русском языке.....	113
Мишина Е.А. Языковые стратегии в нарративе древнерусских хожений.....	117
Морозова Е.С. Языковые и текстуальные особенности списка РГБ Тих.453 в контексте исследований Правленого Пятикнижия .....	121

Мухаметзянова Л.Р. Специфика онимической семантики и лексико-семантическая уникальность геме­ронимов .....	124
Нечунаева Н. Славянская минея XI–XVII вв.: к вопросу о возможных методах классификации .....	128
Николаева Н.Г. Заимствования в Казанском Евангелии XIV века .....	132
Николенкова Н.В. «Писатель» как «творец» в ученом регистре церковнославянского языка XVII в.: дополнения к историческому словарю.....	136
Новак М.О. Библейские цитаты в Толстовском Сборнике XIII века .....	140
Остапенко С.С. Нарушение коммуникации между русскими послами и шведами в Статейном списке посольства И.М. Воронцова .....	144
Паскаль А.Д. Новый автограф молдавского писца Прохора начала XVII века.....	148
Пентковская Т.В. К вопросу об источниках месяцеслова в составе Часослова Швайпольта Фиоля 1491 г.....	152
Пенькова Я.А. Перфект и аорист в Сказании Афродитиана по Толстовскому списку XIII в. ....	155
Попов М.Б. Из истории русской кириллицы: фонологические основы эволюции в контексте межкультурной коммуникации.....	160
Сагеева Г.Х. Арабо-персидский компонент современной татарской музыкальной терминологии .....	166
Сергеева П.Ю. Языковые особенности церковно-делового языка на материале «Закона судного людемъ» XIV века.....	169
Сироткина Т.А. Региональная идентичность жителей Севера Западной Сибири через призму идиолекта .....	173
Соболева А.Е. К текстологии Жития Геннадия Костромского: ранний этап формирования текста .....	177
Сыздыкова Г.К., Шахметова Н.А. Пословицы – прецедентные тексты русского языка.....	180
Темчин С.Ю. Неопознанная апостольская цитата (Евр 11.32) в Послании Климента Смолятича и иных древнерусских произведениях .....	184

Трифорова К.А. Формы перфекта в Поучениях Кирилла Иерусалимского по списку XIII в. ....	189
Хайрутдинова Г.А. Морфологические единицы русского языка в аспекте лингвокультурологического анализа .....	192
Хмелевская А.П. О подготовке интернет-издания Венского октоиха и применении модулей системы «Манускрипт» .....	196
Шайхутдинова Р.И. Сравнительный анализ поэтических языков Д.В. Веневитинова и М.Ю. Лермонтова на основе лингвографических данных .....	201
Шалыгина Н.В. Некоторые особенности древнерусских богослужебных рукописей .....	204
Шарипова М.К. Лексико-семантические преобразования слов <i>бояринъ, богатырь</i> в древнерусском языке .....	208
Щербачук Л.Ф. Отрицание и оценка в русской фразеологии: лингвокультурологический аспект .....	212
Щуклина Т.Ю. Прецедентные феномены как источник контаминационного словообразования в языке газетного текста .....	216
Юрьева И.С. Несколько промахов летописца в искусственном «окнижнении» языка Галицкой летописи .....	220

---

Подписано в печать 19.09.18. Формат 60x84 1/16.  
Гарнитура "Arial". Усл.-печ. л. 13,1. Тираж 150 экз. Заказ № 1/10.

Отпечатано с готового оригинал-макета в типографии  
Издательства Казанского (Приволжского) федерального университета  
420008, Казань, ул. Профессора Нухина, 1/37.  
Тел. (843) 233-73-59.